

ASESORAMIENTO SOBRE IMPUESTOS Y ASISTENCIA

Solicitudes para extender el plazo de informar y pagar el impuesto sobre el empleo:

Los empleadores de todo el estado que sufrieron directamente las consecuencias de la última sequía pueden solicitar una extensión de hasta 60 días para presentar los informes de nóminas y depositar los impuestos sobre el salario en el Departamento de Desarrollo Laboral (*Employment Development Department, EDD*) sin que se apliquen multas o intereses. Para obtener más información, llame al Centro de Asistencia al Contribuyente de EDD al 1-888-745-3886 o visite el sitio web de EDD en www.edd.ca.gov

REMISIÓN DE NECESIDADES DE EMERGENCIA

La Cruz Roja Americana:

La Cruz Roja Americana (*American Red Cross, ARC*) proporciona víveres en caso de emergencia, vestimenta, refugio y asistencia médica para las familias y personas necesitadas. Comuníquese con la ARC al 1-866-GETINFO (438-4636).

El Ejército de Salvación:

El Ejército de Salvación (*Salvation Army*) ofrece una variedad de servicios, entre los cuales se incluyen la ayuda con la obtención de víveres, necesidades domésticas, vestimenta y necesidades personales. Para obtener más información, llame al 1-800-SALARMY (725-2769) o visite el sitio web en www.tsatoday.org

Departamento de Desarrollo y Servicios de la Comunidad:

El Departamento de Desarrollo y Servicios de la Comunidad (*Department of Community Services & Development, CSD*) proporciona financiamiento a más de 100 organizaciones comunitarias locales que brindan asistencia con la vestimenta, cupones para el motel, mantas, refugio, asistencia de energía y víveres en caso de emergencia. Para obtener más información, llame al 916-341-4200. Para obtener más información sobre el Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (*Home Energy Assistance Program, HEAP*), llame al 1-866-675-6623.

PROGRAMAS PARA AGRICULTORES, GANADEROS Y OTRAS ACTIVIDADES

Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Agencia de Servicios Agrícolas:

La Agencia de Servicios Agrícolas (*Farm Service Agency, FSA*) dependiente del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*United States Department of Agriculture, USDA*) proporciona préstamos de emergencia para las áreas consideradas de desastre por la Secretaría de Agricultura a fin de ayudar a los productores a recuperarse de las pérdidas materiales y de producción. Comuníquese con la oficina de la FSA que figura en el directorio telefónico local o visite el sitio web en www.fsa.usda.gov

Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa, Préstamos para Recuperación Económica

en Caso de Desastres: Los Préstamos para Recuperación Económica en Caso de Desastres (*Economic Injury Disaster Loans, EIDL*) son préstamos de capital de trabajo a bajo interés para ayudar a las pequeñas empresas, cooperativas agrícolas pequeñas y ciertas organizaciones privadas y sin fines de lucro de cualquier tamaño para que cumplan las obligaciones financieras necesarias y ordinarias que no se puedan cumplir como consecuencia directa de un desastre natural, como una sequía. Estos préstamos tienen el objetivo de brindar asistencia durante el período de recuperación del desastre. La Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (*U.S. Small Business Administration, SBA*) pone los EIDL a su disposición después de una sequía, cuando la Secretaría de Agricultura de los Estados Unidos designa a un desastre como desastre agrícola. Las actividades que estén principalmente involucradas con la agricultura o ganadería no son elegibles para recibir asistencia de la SBA en caso de desastre. Sin embargo, en caso de sequía los viveros sí son elegibles. Las actividades elegibles pueden calificar para recibir préstamos de capital de trabajo de hasta \$2 millones como ayuda para cumplir con las obligaciones financieras y los gastos operativos, los cuales podrían haberse cumplido si no hubiera sido por el clima adverso. Para obtener más información, llame a la línea gratuita de la SBA al 1-800-659-2955 o visite el sitio web de la SBA en www.sba.gov/services/disasterassistance. Las personas con dificultades auditivas pueden llamar al 1-800-877-8339.

(Las personas con pérdida de la audición total o parcial o con problemas en el habla pueden llamar al Servicio de Relé de California [California Relay Service] al 711 y solicitar que le comuniquen con la Agencia de Manejo de Emergencias de California al 916-845-8400.)

**Si ha sido afectado por la última sequía,
aquí le presentamos información que
podría serle útil**



PROGRAMAS DE ASISTENCIA

Asistencia alimentaria:

El Programa de Asistencia Alimentaria de California (*California Emergency Food Assistance Program*, EFAP) proporciona productos básicos federales a 50 bancos de alimentos con más de 2300 centros de distribución en todo el estado. Los alimentos se distribuyen a las personas que reúnen los requisitos de ingresos para ser elegidos. Para localizar un centro de distribución en su área llame al 1-800-283-9000 o visite el sitio web en www.cdss.ca.gov/cdssweb/PG55.htm

Programa Complementario de Asistencia en Nutrición:

Si ha sido afectado por la sequía y necesita asistencia alimentaria debido a la pérdida de ingresos, puede solicitar beneficios a través del Programa de Cupones de Alimentos (*Food Stamps Program*) a la oficina de servicios sociales/de asistencia social de su condado. Para obtener más información, visite el sitio web en www.cdss.ca.gov/foodstamps/

CalWORKs:

CalWORKs proporciona dinero en efectivo para las familias necesitadas elegibles de California a fin de ayudarles a pagar la vivienda, los víveres y otros gastos necesarios. Para obtener información comuníquese con el departamento de servicios sociales/de asistencia social de su condado. Para encontrar su oficina local, visite el sitio web en <http://www.cwda.org/links/chsa.php>, o para obtener más información sobre este programa, visite el sitio web sobre ayuda en efectivo en <http://www.dss.cahwnet.gov/cdssweb/PG54.htm>

Programa Complementario de Nutrición para Mujeres, Bebés y Niños:

El programa para Mujeres, Bebés y Niños (*Woman, Infants, and Children*, WIC) ayuda a las mujeres embarazadas, madres primerizas y a sus bebés y niños pequeños con ingresos moderados a bajos a que coman bien y estén saludables. WIC brinda lo siguiente:

- Cheques especiales para comprar comida saludable como leche, jugo, huevos y queso; y a partir de octubre de 2009, se podrán comprar frutas, vegetales, alimentos para bebés y granos integrales.
- Información sobre nutrición y salud.
- Apoyo a la lactancia materna y remisiones para el cuidado de la salud y servicios comunitarios.

Para obtener más información, visite el sitio web en

<http://www.cdph.ca.gov/programs/wicworks/Pages/default.aspx> y haga clic en "Find a Local WIC Agency" (Encontrar una agencia local WIC) que se encuentra debajo de "Program Information" (Información del programa).

Programa de Educación para Estudiantes Migratorios:

El Programa de Educación para Estudiantes Migratorios (*Migrant Education Program*, MEP) proporciona educación complementaria y servicios de apoyo a niños y jóvenes identificados que migran de un lugar a otro, de entre 3 y 21 años, a fin de ayudarles a cumplir con los estándares de contenido académico del estado y a graduarse de la escuela secundaria. Para obtener información del contacto regional, llame al 916-319-0851 o visite el sitio web en www.cde.ca.gov/sp/me/mt/

Empresas de servicios públicos locales:

Muchas empresas de servicios públicos tienen programas para ayudar a los hogares con ingresos bajos elegibles a pagar las facturas de luz o evitar que les corten el servicio durante el invierno y durante las emergencias por temperaturas elevadas. Comuníquese con sus proveedores de servicios públicos para saber qué servicios se encuentran disponibles.

Servicios para personas mayores:

El Departamento de Personas Mayores de California (*California Department of Aging*) tiene un contrato con las Agencias del Área para Personas Mayores (*Area Agencies on Aging*, AAA), a las cuales también les brinda liderazgo y dirección. Las AAA coordinan numerosos servicios para las personas mayores y los adultos con discapacidades. Puede ubicar un centro de AAA en su área llamando al 1-800-510-2020 o visitando la página web en http://www.aging.ca.gov/local_aaa/AAA_listing.asp

El Programa de Nutrición del Mercado de los Agricultores para las Personas Mayores (*Senior Farmers' Market Nutrition Program*, SFMNP) proporciona a las personas mayores con ingresos bajos libretas de cupones para comprar frutas frescas, vegetales, hierbas y miel en los Mercados de Agricultores Certificados (*Certified Farmers' Markets*, CFM). Este programa comienza en mayo y finaliza en noviembre. El Departamento de Alimentos y Agricultura de California (*California Department of Food and Agriculture*, CDFa) trabaja en conjunto con las AAA para la distribución de las libretas de cupones. Para obtener más información de contacto llame al 916-657-3231 o envíe un correo electrónico a grants@cdfa.ca.gov

SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA

Programa de Acceso para Madres y Bebés:

El Programa de Acceso para Madres y Bebés (*Access for Infants and Mothers Program*, AIM) proporciona cobertura de seguro de salud de bajo costo a las mujeres embarazadas con ingresos medios y sin seguro. Para obtener una copia del Manual y de la solicitud para AIM, llame al 1-800-433-2611 o visite el sitio web en www.AIM.ca.gov

Programa Healthy Families:

El Programa Healthy Families (*Healthy Families Program*, HFP) proporciona cobertura integral de salud, dental y de la vista para niños y adolescentes sin seguro y cuyos ingresos familiares son muy altos para tener Medi-Cal. Para obtener una copia del Manual y solicitud para HFP, llame a la línea gratuita al 1-800-880-5305 o visite el sitio web en <http://www.healthyfamilies.ca.gov>

Cobertura de salud de Medi-Cal:

Medi-Cal es un programa de seguro de salud público que proporciona cobertura integral de atención médica, dental y de la vista a las personas con bajos ingresos, incluidas las familias con hijos, personas mayores, personas con discapacidades, mujeres embarazadas y personas con bajos ingresos y enfermedades específicas como la tuberculosis, cáncer de seno o VIH/SIDA. Para obtener más información, comuníquese con el departamento de servicios sociales/de asistencia social de su condado.

Programa de Salud Materna, Infantil y Adolescente local

El programa de Salud Materna, Infantil y Adolescente (*Maternal, Child, and Adolescent Health*, MCAH) ayuda a las familias con bajos ingresos y sin seguro o con seguro insuficiente a que tengan acceso a servicios de atención médica para satisfacer un amplio rango de problemas de salud pública. Para obtener más información sobre los servicios, visite el sitio web en www.cdph.ca.gov/programs/mcah Para acceder a una lista del departamento local de MCAH, llame al 1-866-241-0395 o visite el sitio web en <http://www.cdph.ca.gov/programs/mcah/Pages/MCAHDirectorsandLocalTollFreeNumbers.aspx>

Asesoramiento en tiempo de crisis:

Puede haber disponible asesoramiento a corto plazo para atender problemas de salud mental o emocionales causados por los impactos económicos de la sequía. Para obtener más información, visite www.dmh.ca.gov

Información sobre la salud:

Para obtener información sobre inquietudes de salud relacionadas con la sequía, visite el sitio web del Departamento de Salud Pública de California (*California Department of Public Health*) en <http://www.bepreparedcalifornia.ca.gov>

SERVICIOS LABORALES

Seguro de desempleo:

Los trabajadores que pierden sus trabajos debido a la sequía pueden ser elegibles para obtener el Seguro de Desempleo (*Unemployment Insurance*, UI). La manera más fácil y rápida de solicitarlo es en línea. Visite el sitio web del Departamento de Desarrollo Laboral (EDD) en www.edd.ca.gov. Haga clic en el enlace de "Unemployment" (Desempleo) y luego en "Apply Online" (eApply4UI) (Solicitar en línea) que se encuentra en la parte superior derecha de la página.

Los reclamos de UI también se pueden presentar por teléfono llamando al 1-800-300-5616. (Para español, llamar al 1-800-326-8937. Los usuarios de TTY pueden llamar al 1-800-815-9387.) Los beneficios de UI se dan a los trabajadores que perdieron su trabajo sin que haya sido su culpa o trabajan menos que tiempo completo, tienen derecho legal a trabajar en los Estados Unidos y están listos, dispuestos y en condiciones de trabajar.

Servicios laborales:

Los desempleados y empleadores encontrarán una amplia variedad de servicios laborales que EDD y los socios locales ofrecen en los Centros One-Stop Career y en las oficinas de servicio para la población activa de EDD de todo el estado. Mediante estos servicios de búsqueda de trabajo y capacitación, los desempleados con derecho legal a trabajar en los Estados Unidos pueden conectarse con miles de trabajos disponibles a través del sistema automatizado CalJOBS. Para obtener más información, visite el sitio web de EDD en www.edd.ca.gov

Graphic Text:

Sequía

Esta publicación es distribuida por:

Agencia para el Manejo de Emergencias de California

(*California Emergency Management Agency, Cal EMA*)

www.calema.ca.gov